

BUSKAL

ESNALEA

1908-909







Reparado
Completo

N. 837
F. 846

SV 66
EVS





EUSKAL-



ESNALEA



TOLOSA

Establecimiento tipográfico de Eusebio López.

Correo, 7 y Solana, 8.

Dotriña laburra

Aita Santu amargarren Pio-c Erroma-lurretaco eliz-barrutiai beeco mallacoen-
tzat aguindutaco cristau dotriñaren lenengo zatia. Vitori-co Gotzai jaunaren bai-
mendun L. M.-tar I-ec eguindaco euscal itzulera. Tolosan—1907-garren urtean.

O sea traducción al euskera de la Doctrina llamada del Papa Pío X, por I. L. M.

Precio, 2'50 ptas. la docena.

Próximo á terminarse

Testamentu zar eta berrico Condaira, euskeraz apaiz Francisco Ignacio Lardi-
zabal, Zaldibi-co beneficiadua ipiñia.

Tercera edición, completa y cuidadosamente corregida por D. Patricio A. de
Orcaiztegui, con un prólogo del mismo.

Esta obra quedará, sin disputa, como una de las mejores que posea el euskera
y su aparición se espera con impaciencia.

Su precio será 6 pesetas, encuadernada.

EN PRENSA

(PUBLICACION DE EUSKAL-ESNALEA)

Manual de conversación castellano-euskera, el más completo aparecido hasta
la fecha, con extensos vocabularios de adjetivos, verbos y modismos, tablas de
verbos, diálogos, estilo de cartas y un compendio de gramática, por Isaac
Lopez Mendizabal.

EUSKAL-ESNALEA

¡Gora Euskera maitagarria!



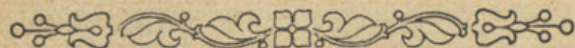
1.º Urtia

Tolosa'n 1908-Ilbeltzaren 15'ian

1.º Zenbakiya

Arkibidea.

Agur bat.
Saludo.
¿Zertara?
¿Quiénes somos?
A los amantes del Euskera.
Al Clero vasco.
Un donativo.
"Euskal-Esnalea"—Junta Directiva y lista de Socios.
Irakurgai berriya.
Illak.
Advertencia.

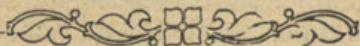


AGUR BAT

Euskeraren alde asko edo guchi len egin duten, edo gaur egiten ari diran albistari ta paper guziyai barrendik eta gogoz agur bat bialdu nai diyegu.

SALUDO

Es nuestro deber, ó por lo menos consideramos como tal, dirigir un afectuoso saludo á toda publicación que haya trabajado ó trabaje en pró del Euskera, deber que cumplimos con sumo gusto.



¿ZERTARA?

¿Zertara ote gatoz? ¿Zertara ez ote gatoz?—Au jakin bear da: gure irakurleak nai-ko dute noski garbiro esatea, eta gogo ta gogoz esango diyegu aurreneko egunetik.

¿Erakustera ote gatoz?—Ezin ukatu: dakigun piska besteri erakutsi nai giñioke; ez arrokeriz, arrotzeko biderik ez degu-ta; ez besteak baño trebegoak geralako, gu baño trebego diran euskaldunak baitira.

¿Ikastera ote gatoz?—¡Baita, baita-ere! Asko t'asko da ezdakiguna. Al balitz guziya naiko genduke ikasi; bañan ikasi gentzakeana beintzat ikasteko eresi aundiz gatoz. Zerbait erakutsi lezakean edozeñ betor: naiz euskeraz, ta naiz erderaz (beti euskal-gayez ordeá) mintza bedi, eta pozik entzungo zayo. Gizonak zerbait aurreratu bearrekoak urte t'egun guziyak ditu: orainchen ere ikastechera joango giñake: eta euskera ikastera balitz, zale ta gogo geigoz.

Argiro diyo gure izenak au guziya: gerok eta beste esnaratu nayeán irten gera.—Euskera (dana dan letz esateaz kalterik ez dakar) eroriyaz aspaldichotik dator: gure aurre-aurrekoetatik. Len zituen itz asko galdu ditu.

Emen batzuek uste dute osoro aberats ta ugariya dagoela, eta ala diyote. Asiko balira gai guzietan euskeraz itzezin nairik, lañter oartuko lirake beren ametsaz. Gaur, gaur bezela, guziyaren ta guziyen bear arkitzen da gure euskera gañoa: euskaldunen eskerkeriak ekarri du ontara. ¡Esnara gaitezen! Antziñako izen-itz zarren batzuek dakizkienak bildu beitza, eta ezarriko ditugu; artarako gai danak, berriyak sortu beitza. Alkarrek alkarri lagun bizayo; batek baño besteak lan au ta beste edozeñ obeto eguiten badu, egoki-yena aukera dezagun, ta geron zitalkeri choroak beingoz utzi ditzagun.

EUSKAL-ESNALEA euskaldunekiko auzitara ez dator. Ez gatoz nasketa billa, ez gatoz ukabil-makilka iñori ekitera; ez gatoz euskaldun ari, edo euzkotar oni, eragozpen ta

sarerik jartzera, ez gatoz au t' ura mañeatzeko asmotan. Jakiña da Euzkadi-Euskalerriaren (bat eta beste berdin zaizkigu) aldeko guziyok ez degula neurri batez neurtuko guziya; bañan.....au onela dalako çasi al gintezke erdaldun ta erdalzaleai geren ume-keriz atsegiñik betienak eman nairik bezela? Gerok guchi izan; arrotzak zearka gu-ri begira ikusten; ayei zerekin poz emango zayen jakin..... eta alañen ere euskaldunak beren artean zirzilkeriyekatik beti leyan!—Ez gatoz, bada, auzitara.

Badakigu, bai, aserre billa ez ibilli arren, euskeran ere berdingerik gabe luzaro izango ez gerala.—Zerbaitean gure iritzikoa ez danak bidea zabalik dauka, ta leyalki be-tor: emenche arkituko gaitu gauzak ardu-raz neurtu nayeana. Onela, berez bezela, ustegabeana geren artean sortzen zaizki-gun ezbayetan euskeraz itzegitea naiko de-gu. ESNALEAK asmo au dakar. ¿Zergatik ja-kin bear du erdaldunak geren artean zer darabilgun? ¿Ez alda obe, gobara echean egiñaz, geren zapiyak barrenen guk gar-bitzea? ¡Ustekoa nukel!—Edozeñ dala, as-mo onez bebil; eta berak aukeratutako bi-dea, artaraño guk geramana bañon, egoki-yagoa dala igerri bezin lañter, otezkik ga-be bere aldamenean ikusiko gaitu. Ura gu baño len ta obeki esnatu bada, esnara gai-tzala berak.

Orain geyegi luzatu gabe, esan dezagun zer izango dan

EUSKAL-ESNALEAREN LANA:

Lenengo zatiya: IZKUNTZAZ.—Emen min-tzatuko gera Euskerazko itz, eta batez ere itzen joskeraz. Joskeraz beintzat, eta ¿bai al dakizute zergatik? Euskal-joskeraz eus-kaldunik geyenak (agiyan guztiyok) oso-ro aztuta bizi geralako. Itz banakaz asko ta askok egin dute lana; guk ere egin nai gen-duke; bañan itzak itzekin jostez, nai ta nai ez aurrenetik beintzat, geigo egin bearko.

Bigarren zatiya: ANIMA-JANARIA. Emen dotriña, otoitzak, Jainkoaren aginduak, eliz-gauzak, liburu santuetan ikasi gentza-keana, ta era ontako beste gayak ikutuko ditugu.

Irugarren zatiya: ANTZIÑAKO GAUZAK.—Batik-bat euskerari ta Euzkadiri zerbaitez dagozkienak.

Laugarren zatiya: EUSKERAGATIK.—Zati ontan esango degu Euskeraren alde zeñek, zer, non lan egin duen, eta egiten ari dan.

Bosgarren zatiya: IRAKURGAI ZARRAK, IRAKURGAI BERRIYAK.—Len euskeraz ezarri ziran, eta gaur ezarriyaz datozen liburuen berri emateko izango da zati au.

Seigarren zatiya: EGIZKO GEZURRAK.—Ipuyak, ipui-antzeko gauzak, oso ezpada, zerbaitean egizko diranak; eta nolanayean ere edozeñi bide ona erakusten diyoten esa-kayak, ezarriko ditugu emen.

Zazpigarren zatiya: NASKETA.—Guk ere andik eta emendik datozkigun gauzachoak bildu, ayetatik batzuek aukeratu, eta esan bear dizkitzutegu. Ortarako da zati au.

Zortzigarren zatiya: ALPER-LANAK.—Bes-te egitekorik gabe lasa-lasai bizi diranen-tzat, edo ta eguinkizun geyegiz nekatuta, bu-ruba zerbaite arindu nai dutenentzat, aukera-tuko ditugu asmakai ta jolasketa batzuek, zati ontan ipintzeko.



¿Quiénes somos?

El Euskera se va, nuestra lengua desaparece por momentos, dentro de poco tiempo se habrá olvidado por completo; estas y otras frases parecidas corrían de boca en boca, y parecía que algunos vascos se alegraban de ello; otros, los más, permanecían indiferentes, limitándose á deplorar el triste fin que esperaba al hermoso lenguaje de nuestros abuelos, y eran, en fin, muy pocos los que, no pudiendo conformarse con la idea de que esas predicciones pudieran llegar á realizarse, trabajaban asiduamente en la soledad de su hogar ó en el pequeño círculo de su acción, para evitar en lo posible que desapareciera la lengua en que pronunciaron sus primeras palabras, lengua antiquísima y siempre nueva, hermosa herencia que nos legaron nuestros mayores.

Mas la enfermedad iniciada y que amenazaba terminar por completo con ese principalísimo caracter de la personalidad vasca era terrible, y no bastaba á atajar sus progresos, el trabajo aisladamente realizado por entusiastas vascófilos; era necesario

reunir á estos, para que su acción fuese eficaz, era preciso infundir en el pueblo un movimiento formidable de reacción en favor del agonizante euskera, y el llamamiento no se dejó esperar; amantes del mismo acudieron en gran número al Palacio de la Diputación de Guipúzcoa, en la desde entonces memorable fecha de 21 de Diciembre de 1906.

El entusiasmo, que caldeaba el ambiente en aquella reunión, se tradujo en la formación de una gran sociedad que tuviese como fin único la conservación y propagación del Euskera, y nació la Sociedad «Euskal-Esnalea», que se manifestó á la vida en la magna junta que tuvo lugar en Zumárraga el día 1.º de Abril del pasado año de 1907. En dicha reunión se designó á los individuos que debían constituir la Junta Directiva, y se formularon por los asistentes ideas hermosas, proyectos útiles para impedir en lo posible la desaparición de nuestro idioma; y á la entusiasta exclamación de *¡Gora euskera maitagarria!* se separaron los concurrentes, dispuestos á trabajar con constancia por este hermoso ideal.

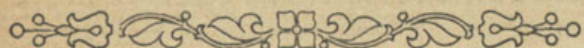
Después de aquello vino el trabajo pesado é ingrato de la organización de la Sociedad, el comienzo de su funcionamiento, que suele ser lo más difícil en esta clase de entidades, el señalar con toda exactitud y claridad el camino que habíamos de recorrer, fijando debidamente los puntos capitales en que nuestra actividad debía apoyarse, era necesario, en una palabra, formarnos el plan para en lo sucesivo concretar en hechos el fin de la sociedad; mas desde el comienzo de nuestros trabajos hemos venido á convencernos de la necesidad de comunicarnos con los socios de «Euskal-Esnalea», de darles á conocer nuestras ideas y nuestros proyectos, y recibir de ellos los suyos, de estar continuamente en ese comercio de ideas que tiene que traer consigo el mútuo enseñar y aprender, el conocimiento por todos de los trabajos que se vayan realizando en pro de nuestro euskera y sea á la vez portador á los socios de las materias que les conviene saber para aunar sus esfuerzos al objeto que nos hemos propuesto.

A esto viene, pues, este BOLETÍN de la Sociedad «Euskal-Esnalea» que saldrá (D. m.) todos los días 15 de cada mes. En él encontrarán los lectores, además de la parte oficial correspondiente á la vida de la Sociedad, algo de materia religiosa en euskera (como sermones, etc.), algo de parte literaria, reducida, como es natural, á los estrechos límites que marcan las dimensiones (pequeñas por ahora) de esta Revista, algo de lingüística vasca, cosa interesantísima para nuestros fines, sin que por ningún concepto nos dediquemos á sostener entre nosotros interminables discusiones sobre problemas, que deben caer más propiamente bajo la acción definidora de la futura Academia de la lengua vasca, cuya pronta constitución ansiamos, y hallarán, en fin, aunque en pequeña escala, algo de cuanto en materia de propagación de nuestro lenguaje ocurra.

A la vez, la dirección de este BOLETÍN suplica á todos los socios, que vengan á colaborar en él, trayendo sus ideas y proyectos que versen sobre el objeto de la Sociedad «Euskal-Esnalea» aunque para exponerlas tengan que valerse, no solo del euskera, sino de cualquiera de los erderas, toda vez que, aunque nuestro idioma preferido sea el euskera, no por eso dejaremos de escribir en otros lenguajes, pues existen en la Sociedad individuos que, aunque son amantes de nuestra lengua, la desconocen bien á su pesar.

Para terminar: ¿Quiénes somos? Pues somos los mismos que el día 21 de Diciembre de 1906 se reunieron en el Palacio de la Diputación de Guipúzcoa, los mismos que acudieron con todo entusiasmo á la junta de Zumárraga el 1.º de Abril del pasado año, los mismos en fin, que no pueden conformarse con la idea de que el euskera desaparezca, y tratan de llevar á cabo un esfuerzo titánico, si fuese necesario, para conseguir la conservación y propagación de esa lengua. Y salimos á la palestra confiados en que los vascos desecharán por fin el olvido y abandono en que han tenido siempre sus cosas y vendrán á aunar con los nuestros sus potentes esfuerzos. Venimos con una gran idea en la frente y una gran esperanza en el corazón. El único ga-

lardón á que aspiramos es la consecución del hermoso fin que la Sociedad «Euskal-Esnalea» persigue.



A los amantes del euskera

A la vista de todos está que el euskera se halla en la actualidad en un estado de completo decaimiento, merced al abandono en que lo han tenido los mismos vascos, y que para volverlo á la vida, para conseguir su resurgimiento, se hace necesario un gran esfuerzo, al cual deben coadyuvar todos los que se precien de ser vascos, de ser amantes del euskera, pues el trabajo de unos pocos resultaría estéril.

La Sociedad «Euskal-Esnalea», que ha tomado sobre sí la iniciativa de este trabajo, necesita, pues, que le ayuden todos, que vengan todos los amantes del euskera á aportar, aunque no sea más que su granito de arena, á la consecución de esta obra hermosa, que corran todos á ingresar como socios de la misma.

Como muchos de nuestros lectores que todavía no hayan venido á alistarse desconocerán los fines de la Sociedad «Euskal-Esnalea», queremos enterarles de ello extractando del Reglamento vigente de dicha Sociedad los puntos más importantes en lo referente al objeto de la misma y á las distintas clases de socios.

«Art. 1.º Se constituye esta Sociedad con el exclusivo objeto de fomentar entre los vascos el amor al Euskera, procurando que se conserve y difunda el uso de esta lengua y se depure, hasta donde sea posible, de las formas incorrectas y de los vocablos extraños que actualmente la inficionan.

»En esta labor de depuración la Sociedad se ajustará á las decisiones de la Academia de la lengua vascongada que ha de fundarse, y en su defecto á la práctica de los escritores más clásicos y de los tratadistas mejor reputados.

»No cae dentro de la competencia de la Sociedad el planteamiento y resolución de problemas que la lingüística vasca estudia

por lo que en su propaganda de depuración del idioma, se limitará á preferencias entre los hechos existentes, inspirándose siempre en un amplio criterio que mantenga la apetecida armonía entre los socios.

»La Sociedad podrá federarse con otras que se propongan fines análogos, cuando la Junta Directiva estime que la federación puede reportar algún bien al objeto común de ambas Sociedades. Mas, si esta federación requiere el establecimiento de convenios ó pactos de carácter perpetuo, será preciso que la Junta General ordinaria los discuta y apruebe.

«El lema de la Sociedad es: ¡GORA EUSKERA MAITAGARRIA!»

«Art. 4.º Los socios de número, cuyo número será ilimitado, contribuirán al sostenimiento de la Sociedad, aportando el importe de la cuota.»

«Art. 5.º Para ingresar como socio en esta Sociedad, será necesario solicitarlo del Presidente de la misma, comprometiéndose á cumplir las prescripciones de sus estatutos; la Junta Directiva en vista de la solicitud y en la primera sesión que se celebre, acordará admitir ó no como socio, al solicitante.»

«Art. 6.º Los socios de número tendrán el derecho de asistir con voz y voto á las Juntas Generales y el de presentar en las mismas cuantas proposiciones tengan por conveniente.»

«Art. 8.º Atentos á los especialísimos fines de la Sociedad estarán asimismo obligados moralmente los socios á extender como y cuanto les sea posible el amor al Euskera, y el uso del mismo, así como también á acatar y cumplir debidamente cuantas disposiciones dicte la Junta Directiva, encaminadas á conseguir el objeto de la Sociedad.»

«Art. 9.º Contribuyendo al sostenimiento de la Sociedad, y con el fin de surtir á la misma de los fondos necesarios para sufragar los muchos é importantes gastos que serán indispensables para cumplir el objeto que se propone, los socios de número abonarán una cuota semestral de una peseta, que se pagará por anticipado.»

«Art. 10.º Además de los socios de número existirán socios protectores que abo-

narán una cuota anual mínima de 25 ptas.

»La calidad de socio protector es compatible con la de socio de número.

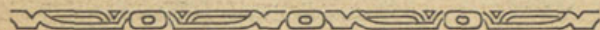
»En la solicitud de ingreso, que deberá elevar á la Junta Directiva quien trate de ser socio protector, precisará la cantidad por la que se suscriba.

»También podrán ostentar la calidad de socios protectores las Corporaciones, Círculos y demás colectividades, pero no podrán serlo de número.»

Esperamos, pues, que todos los vascos, amantes de su país y de su lengua, vendrán á ayudarnos en la labor difícil de conservar y propagar el euskera, y acudirán presurosos á formar parte de la Sociedad «Euskal-Esnalea» ya que el sacrificio que de ellos se solicita es bien pequeño. El ideal que perseguimos es grande, y no debe haber ningún vasco que quiera sustraerse á la obligación moral de coadyuvar á su consecución en la medida de sus fuerzas.

La Junta Directiva de la Sociedad «Euskal-Esnalea» con objeto de dar facilidades, ha señalado como puntos de suscripción en San Sebastián, las librerías de Baroja y Jornet; en Bilbao, las de Astuy y Dochao; en Vitoria, la de Pío Luis Larrañaga, sucesor de Robles; en Pamplona, las de Erice y García y Nemesio Arámburu, y en Bayona, la de Lasserre.

Los que deseen ingresar como socios en la referida Sociedad, pueden dar sus nombres y dirección en dichos establecimientos ó dirigirse á la imprenta y librería de don Eusebio López, en Tolosa, si así prefiriesen.



Al Clero Vasco.

El Sr. Secretario de la Sociedad «Euskal-Esnalea» recibió oportunamente el siguiente documento, que con sumo gusto publicamos, á fin de que llegue á conocimiento del Clero Vasco:

Obispado de Vitoria.

Obra en nuestro poder su comunicación repetida del día 2 de Abril del corriente año, que hubiese sido por Nos contestada antes, si las múltiples ocupaciones que Nos rodean no Nos lo hubiesen impedido.

En ella nos pide que autoricemos al respetable Clero de nuestra Diócesis, para que sin dificultad alguna se inscriba y tome parte en la asociación titulada «Euskal-Esnalea», como lo ha hecho con los Sacerdotes de su Diócesis el Rdmo. Prelado de Pamplona, fundando su petición en los bienes incalculables que puede reportar á la causa de la religión y moralidad la intervención del Clero de nuestra Diócesis en dicha asociación.

Abundamos en los mismos sentimientos que á los individuos de la Junta Directiva de la referida asociación animan sobre el particular, y Nos prometemos del concurso y cooperación del Clero en ella, idénticos lisonjeros frutos que la Junta espera; por eso Nos, después de aplaudir con entusiasmo los fines que se propone y de bendecir gustoso los esfuerzos con que trabaja por conservar, propagar y difundir la lengua vascongada, que, como objeto principal persigue la asociación, no podemos menos de autorizar á nuestros amados Sacerdotes para que puedan formar parte de ella, como por la presente les autorizamos.

Dios guarde á V. muchos años.

Vitoria 23 de Septiembre de 1907.

† JOSÉ, *Obispo de Vitoria.*

Sr. Secretario de la Sociedad *Euskal-Esnalea*
SORABILLA-ANDOAIN.

Ya ven mis queridos compañeros que nuestro Exmo. é Ilmo. Sr. Obispo aprueba con placer los propósitos de la asociación «Euskal-Esnalea», autorizando á su Clero para inscribirse y tomar parte en ella, y esperando que con el concurso de los Sres. sacerdotes cobremás vida, una fuerza superior y mayores resultados en favor del «Euskera», y en favor también por consiguiente de la conservación de la fé y sanas costumbres en este bendito país.—Alude nuestro Prelado, en su contestación al Secretario de la sociedad, á otra carta particular que el Rmo. Sr. Obispo de Pamplona dirigió el 3 de Marzo del mismo año 1907, al presidente don Arturo Campión, concediendo igual permiso á los Sacerdotes y seminaristas de su diócesis, á fin de que sin

inconveniente de ningún género acudiesen, al ser convocados á reuniones de «Euskal-Esnalea» como el Sr. Campión deseaba y pedía. El Pastor de la católica Navarra comenzaba por decir que ni comprendía siquiera que hubiesen podido surgir reparos en nadie sobre el particular. Quería se trabajase por la conservación del idioma euskaro, añadiendo que, si bien él no lo conoce, desea su propagación por razones de moralidad y religión.

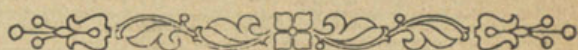
De suerte que los dos Sres. Obispos están en pleno acuerdo respecto de las aspiraciones de «Euskal-Esnalea, y es seguro lo estarán también los Sacerdotes todos de ambas Diócesis y de todo Euskalerría.—No es ciertamente difícil comprender hoy el daño que la invasión de los erderas está causando en lo moral y material en estas provincias. Hay pueblos que han notado muy tarde ese daño, y se encuentran ahora con frecuentes y numerosas huelgas de gentes extrañas que, sobre haber causado estragos en la parte moral, ponen de continuo en peligro bien evidente las vidas y bienes de los pacíficos euskaldunes. La avaricia de algunos especuladores no ha vacilado en recibir y llamar á multitud de obreros que entraban por de pronto sin grandes pretensiones, mas luego estos se contaron, y entendiendo que eran bastantes para imponerse y sobreponerse, se resolvieron á ello, siendo constante amenaza del país que los acogió. Sería preciso cerrar los ojos para no ver que esto, y más que pudiéramos añadir, es innegable.

Pero, si el daño y peligro material es grave, sube mucho de punto en lo moral. Seguros estamos de que los Sres. Sacerdotes vendrán notándolo desde años atrás, especialmente en pueblos de alguna industria fabril y empresas de cualquier clase, que atraen de provincias lejanas, y de diferentes naciones, individuos y familias, que profesan variedad de religiones, y lo que es harto peor, no profesan ninguna, ni tratan siquiera de hostilizar la del país que les acoge con nada positivo y concreto, sino de contagiarnos con su indiferencia glacial, contagio de resultados desastrosos ciertamente.

Carísimos compañeros, el único dique

serio y valedero que podemos oponer á estos males, es indudablemente el estudio, la conservación y propagación de la lengua de Aitor. Cultivémosla por consiguiente, y cada uno de nosotros ha de favorecer su propagación, cooperando á Euskal-Esnalea en su labor bajo una forma ú otra, mejor dicho, en todas las formas que le sea posible. Os saluda cordialmente vuestro afmo.

P. A. de O.

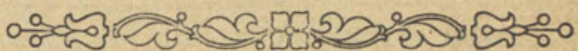


Un donativo.

La Excma. Diputación de Guipúzcoa, compenetrada de la grandísima importancia de los fines de la Sociedad «Euskal-Esnalea,» se ha servido hacer á la misma un donativo en metálico importante la cantidad de dos mil pesetas, habiéndose además suscrito como socio protector con una cuota anual de cien.

Excusado nos parece decir que la Sociedad «Euskal-Esnalea» siente por ello un profundo y sincero agradecimiento hacia la citada Excma. Corporación, que no desaprovecha ocasión alguna de favorecer y ayudar á sus administrados, cuando de empresas tan útiles y elevadas se trata.

La Junta Directiva de la expresada Sociedad se complace en manifestar públicamente dicho agradecimiento.



Euskal-Esnalea

JUNTA DIRECTIVA

Presidente, don Arturo Campión, Pamplona.—Primer Vicepresidente, don Patricio A. Orcaíztegui, Tolosa.—Segundo Vicepresidente, don Julio de Urquijo, San Juan de Luz.—Secretario, don Juan B. de Larreta, Sorabilla-Andoain.—Tesorero, don José Eizaguirre, Tolosa.—Vocales: don Alfonso María de Zabala, Hernani; don Casildo de Zabala, San Sebastián; don Isaac López

Mendizábal, Tolosa; don Luis de Eleizalde, Vitoria; don Toribio Alzaga, San Sebastián; don Carmelo de Echegaray, Guernica y don Alfredo de Laffitte, San Sebastián.

Lista de los Señores Socios.

SOCIOS PROTECTORES

Excma. Diputación de Guipúzcoa	100
Ayuntamiento de Andoain	40
D. Vicente Monzón, Vergara	100
» Casildo de Zabala, San Sebastián	50
Sr. Marqués de Zabalegui, San Sebastián	50
D. Severo Altube, Guernica	25
» José Manuel de Zavala, Tolosa	25
» Luis de Zavala, Tolosa	25
» Carlos de Mendía, San Sebastián	25
» Enrique de Lasa, Zumárraga	25
» Martín Michelena, Irún	25
» Anastasio Pérez, Irún	25
» Bergarako Batzokiya, Vergara	25

(Se continuará).

SOCIOS DE NÚMERO

San Sebastián.

- D. José Zapiain é Irastorza.
- » Silverio Zaldua.
- » Buenaventura Zapiain.
- » Miguel Urreta.
- » Juan José Aróstegui
- » Hilarión Lumbier.
- » Juan Muñoa.
- » Miguel Muñoa.
- » Rafael Mendizábal.
- » Rafael Segues.
- » Camilo Ochoa de Zabalegui.
- » Toribio Alzaga.
- » Casildo Zabala.
- » Alfredo Laffitte.
- » Adrián Loyarte
- » Cándido Olascoaga.
- » Gervasio Oliden.
- » Pedro Grijalba.
- » Victoriano Iraola.
- » Juan Ignacio Uranga
- » Raimundo Altuna.
- » Manuel Bago.
- » Tomás Barrenechea.
- » Pedro Manuel Soraluece.
- » Tomás Gros.
- » José Gros.

D. Juan Gros.

- » Miguel Vidaur.
- » Pedro Vera
- » José Gainzarain.
- » Joaquín Juaristi
- » Marcelino Odriozola.
- » D. de Azkue.
- » José María Galarza.
- » Eugenio Elizalde.
- » José de Zalacain.
- » Santiago Sarasola.
- » Julián Urruzola y Larragoyen.
- » Antonio Galdona.
- » N. Sarasola.
- » Ramón Inzagaray
- » José María Aguirre.
- » Basilio Iraizos.
- » Rafael Picavea.
- » Francisco Revilla y Oteiza.
- Sr. Marqués de Zabalegui.
- » N. Urcola.

Bilbao.

- D. Evaristo Bustinza.
- » Antonio de Echebarria.
- » Ramón Galbarriatu.
- » Julián de Ariño.
- » Ignacio Belaustegui.
- » Nicolás de Zulueta.
- » Luis Arroyo y Olave.
- » Luis de Larrea y Sustacha.
- » Eduardo de Landeta.
- » Jaime J. de Aberásturi y Echeberria.
- » Gregorio de Ibarreche.
- » Mariano de la Torre.
- » Luis de Urrutia.
- » Matías Calvo.
- » Isidoro de Azula.
- » Alberto de Sagarduy.
- » José María Maruri.
- » Martín de Gazteiz.
- » Juan José de Llodio.
- » Teodoro Tobalina.
- » Angel V. Alonso.
- » Juan C. de Gortazar.
- » Ricardo de Duo y Soloeta.
- » Pablo de Juaristi.
- » Román de Aróstegui.
- » Luis de Anúzita y Echebarria.

(Continuará).

Irakurgai berriya.

Bere egilleak eskeiñitako liburuko polit bat egun oyetako batean gure eskuetaratu da.

Euskeraren alde deritza, ta Mujika'ko Gregorio'k 1907'ko Uztailla'ren 28'an Elgoibar'ko Euskal-jaietan irakurri zuen itzaldia da.

Arretaz egindako lan arduratsu ontan eguilleak adirazten digu euskeraren alde daukan gogo bero ta eresi sendoa.

Beti bide ortan lan egiñaz berak jarraitzea nai genduke, gure izkuntz zar ta berdingabearen onerako.

ILLAK.

Euskalzale jakintsu ta izneurle bikain bat il zaigu orain dala egun guchi.

Bidasoatik onuntz ezaguna izan arren Adema apaiz Jaunaren izena, beste alderdian, eta batez ere Bayona inguruan, zabalduagoa zegoen.

Bere izneurtu guzietan euskera ta Euskalerria asko maite zituan biotz eder bat agertzen zan.

Zazpi Euskalerriek

Bat egin ditzagun:

Guziok beti beti

Gauden gu Euskaldun

Ala zion bere Eresi eder batean.

Baiñan bere itz goñoenak euskeraren alde ziran:

Zuaitz sano dena da ostotik agertzen...
Gure aritz ostoa Eskuara da deitzen
Bizi garenetz dugu ortan ezagutzen
Eskuarak diraukuno ez gare gu iltzen.

Aztu bear ez gendukean egi ederra!
Euskera berak maite zuen bezela guziok maite izan bagendu, etzan ez arkituko gaur daukagun bezin makaldua.

Gure irakurle guziaz Adema-Zaldubi jaunaren alde otoitz bat eskatzen diegu.

¡Goyan bego!

Joan dan illeko 29'an Eibar'en il da Vicente Agirre jauna, izen aundiko sendagilleta euskalzalea.

Gure izkuntzaren alde lan asko egin zuen, baita irakurgai asko argitaratu ere.

Izan dezala lenbailen betiko zoriona.

Ill onen 16'ean bi urte izango dira Felipe Arrese-Beitia, Euskerak izan duen izneurlerik bikaiñena Ochandiano'n il zala.

Euskaldun on guzien biotzetatik ez da beñere aztuko bere izen garbiaren oroipena ta bere izneurtu ederrak betiko iraungo dute.

Jaungoikoak berekin dezala!

IGARKIZUNA.

Bat biya negoala,
etorri da Koşme
esanaz: *lauba iru...*
jaiki ari ume!
Erantzun diyot laşter:
lauba ta iruba
euskera da....ta ezta,
zuk esan dezuna.
Ontan sartu da gelan
echekoandre *lau bi*
ojuka jaiki ari,
alper *lau iru bi!*
Bat bi iru ta lauba
Tolosakoa da:
¿geigo jakin nai al dek?
asma ezak, bada.

Chistuk.

Askantza, urrengo zenbakian.

ADVERTENCIA.

Este BOLETÍN se repartirá gratis, por ahora, á todos los Socios de EUSKAL-ESNALEA.

Dirección para la correspondencia:

Director de EUSKAL-ESNALEA.

TOLOSA.

Tolosa'n E. Lopez-en echean.